

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

- I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*
- Verordening (EG) nr. 1647/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 1
- * Verordening (EG) nr. 1648/94 van de Commissie van 6 juli 1994 tot instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van furazolidoon van oorsprong uit de Volksrepubliek China 4
- * Verordening (EG) nr. 1649/94 van de Commissie van 7 juli 1994 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 210/94 betreffende de vaststelling en het beheer van de variabele elementen, toepasselijk op bepaalde goederen van oorsprong uit Bulgarije verkregen uit verwerking van landbouwprodukten, bedoeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad 10
- * Verordening (EG) nr. 1650/94 van de Commissie van 7 juli 1994 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 319/94 betreffende de vaststelling en het beheer van de variabele elementen, toepasselijk op bepaalde goederen van oorsprong uit Roemenië verkregen uit verwerking van landbouwprodukten, bedoeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad 12
- * Verordening (EG) nr. 1651/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1222/94 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen 14
- * Verordening (EG) nr. 1652/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1312/94 tot vaststelling van de maximumbodem-prijzen voor kastomaten voor het verkoopseizoen 1994 16
- * Verordening (EG) nr. 1653/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2839/93 betreffende de bijzondere verkoop van interventiebater voor uitvoer naar de Republieken die als gevolg van de ontbinding van de Sowjetunie zijn ontstaan 17

* Verordening (EG) nr. 1654/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1609/88 tot vaststelling van de uiterste datum voor de inslag van de boter die op grond van de Verordeningen (EEG) nr. 3143/85 en (EEG) nr. 570/88 wordt verkocht	18
* Verordening (EG) nr. 1655/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3378/91 houdende nadere regels voor de verkoop, voor uitvoer, van boter uit interventievoorraden	19
Verordening (EG) nr. 1656/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot opening van openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren	20
Verordening (EG) nr. 1657/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	21
Verordening (EG) nr. 1658/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	23
Verordening (EG) nr. 1659/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst	25
Verordening (EG) nr. 1660/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van het bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiebedrag	28
Verordening (EG) nr. 1661/94 van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	31

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

94/383/EG :

- | | |
|--|----|
| * Beschikking van de Commissie van 3 juni 1994 betreffende de te hanteren criteria ten aanzien van vleesproducten vervaardigende, geen industriële produktiestructuur of -capaciteit bezittende inrichtingen en betreffende de voorwaarden waaraan deze inrichtingen moeten voldoen ⁽¹⁾ | 33 |
|--|----|

94/384/EG :

- | | |
|---|----|
| * Beschikking van de Commissie van 6 juni 1994 tot wijziging van Beschikking 88/330/EEG inzake een procedure op grond van artikel 85 van het EEG-Verdrag (IV/32.075 — Bayer/BP Chemicals) | 34 |
|---|----|

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1647/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector-oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 3179/93⁽²⁾, en met name op artikel 16,
lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Algerije⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1900/92⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Marokko⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1901/92⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Tunesië⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 413/86⁽⁸⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van
17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap
van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit
Turkije⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1902/92⁽¹⁰⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van
18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Libanon⁽¹¹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG)
nr. 3131/78⁽¹²⁾, gewijzigd bij de Akte van toetreding van
Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure
voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stel-
len;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978
houdende algemene voorschriften betreffende de regeling
inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de
heffing bij invoer van olijfolie⁽¹³⁾ is bepaald, dat het
bedrag van de minimumheffing voor elk van de
betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis
van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en
op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door
de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing reke-
ning moet worden gehouden met het bepaalde in de
overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige
derde landen; dat met name de heffing welke op deze
landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de
heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te
nemen voor een berekening;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit
91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de
associatie van de landen en gebieden overzee met de
Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁴⁾, geen heffingen
worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong
uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat de toepassing van de bovengenoemde
details op de op 4 en 5 juli 1994 door de inschrijvers
ingediende bedragen van de heffing, ertoe leidt de mini-
mumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in
bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de
GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten
van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19
moet worden berekend uitgaande van de minimumhef-
fing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid
olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager
mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

⁽¹³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie (1)

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	79,00 (2)
1509 10 90	79,00 (2)
1509 90 00	92,00 (2)
1510 00 10	77,00 (2)
1510 00 90	122,00 (2)

(1) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

(2) Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

(3) Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

(4) Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie (1)

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(1) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 1648/94 VAN DE COMMISSIE

van 6 juli 1994

tot instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van furazolidoon van oorsprong uit de Volksrepubliek China

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 522/94⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11,

Na overleg in het kader van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

- (1) In november 1993 kondigde de Commissie door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽³⁾ de inleiding aan van een anti-dumpingprocedure met betrekking tot de invoer van furazolidoon van oorsprong uit de Volksrepubliek China.

De procedure werd ingeleid als gevolg van een klacht die was ingediend door Orphahell BV, een producent in de Gemeenschap die in de Gemeenschap de volledige produktie van het betrokken produkt voor zijn rekening neemt.

De klacht bevatte bewijsmateriaal in verband met de dumping van het produkt van oorsprong uit de Volksrepubliek China en in verband met de ernstige schade die daaruit voortvloeide; dit bewijsmateriaal werd toereikend geacht om de inleiding van een procedure te rechtvaardigen.

- (2) De Commissie bracht de producenten, de exporteurs en de naar weten betrokken importeurs, de vertegenwoordigers van het uitvoerende land en de klagende partij officieel op de hoogte en stelde de rechtstreeks betrokken partijen in de gelegenheid om hun standpunten schriftelijk bekend te maken en om te verzoeken te worden gehoord.
- (3) Eén producent en een aantal exporteurs in de Volksrepubliek China, twee importeurs en de klagende producent in de Gemeenschap maakten hun standpunten schriftelijk bekend. Vertegenwoordigers van de Chinese producent en exporteurs verzochten te worden gehoord hetgeen hun werd toegestaan.

- (4) De Commissie verzamelde en verifieerde alle gegevens die zij voor de voorlopige vaststelling noodzakelijk achtte en voerde een onderzoek uit ten kantore van de producent in de Gemeenschap Orphahell BV, Mijdrecht, Nederland.

- (5) Aangezien de Volksrepubliek China een land is zonder markteconomie, werd de normale waarde vastgesteld door referentie naar een derde land met markteconomie, namelijk India (zoals is uiteengezet in de overwegingen 11 en 12). De volgende Indiase producent werd om gegevens verzocht, van wie de Commissie gegevens ontving en deze vervolgens verifieerde ten kantore van deze producent:

— Kemwell Private Ltd — Bangalore.

- (6) Het onderzoek in verband met de dumping had betrekking op de periode van 1 oktober 1992 tot 30 september 1993, hierna de „periode van onderzoek” genoemd.

**B. PRODUKT, SOORTGELIJK PRODUKT EN
BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP**

i) Beschrijving van het betrokken produkt

- (7) Het produkt waarop de procedure betrekking heeft, is furazolidoon, een antibioticum met de chemische naam 3-(5-nitrofurfuryl)ideenamine)-2-oxazolidon, ingedeeld onder GN-code 2934 90 40.

- (8) Furazolidoon wordt gebruikt in geneeskrachtige voedingsmiddelen voor de behandeling van ziekte onder varkens en gevogelte en kan ook worden gebruikt voor de behandeling van cholera en andere menselijke of dierlijke ziekten.

Er is slechts één soort furazolidoon. Er is bij dit produkt geen sprake van grote verschillen in kwaliteit of gebruik.

ii) Soortgelijk produkt

- (9) De Commissie stelde vast dat furazolidoon vervaardigd door de bedrijfstak van de Gemeenschap en door de Indiase producent en furazolidoon vervaardigd in de Volksrepubliek China en uitgevoerd naar de Gemeenschap soortgelijk zijn wat hun essentiële fysische kenmerken, toepassing en gebruik betreft.

De Commissie oordeelde bijgevolg dat furazolidoon dat wordt ingevoerd uit de Volksrepubliek China vergeleken met het produkt dat door de bedrijfstak van de Gemeenschap wordt vervaardigd en verkocht, een soortgelijk produkt is in de zin van artikel 2, lid 12, van Verordening (EEG) nr. 2423/88, hierna de „basisverordening” genoemd.

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 66 van 10. 3. 1994, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. C 302 van 9. 11. 1993, blz. 2.

iii) **Bedrijfstak van de Gemeenschap**

- (10) De Commissie stelde vast dat de producent in de Gemeenschap namens welke de klacht was ingediend, de totale produktie van het soortgelijke produkt in de Gemeenschap gedurende de periode van onderzoek voor zijn rekening nam. De Commissie concludeert bijgevolg dat deze de bedrijfstak van de Gemeenschap is, in de zin van artikel 4, lid 5, van de basisverordening.

C. DUMPINGi) **Analoog land**

- (11) Aangezien de Volksrepubliek China een land is zonder markteconomie, werd de normale waarde vastgesteld op basis van de gegevens die werden verkregen in een derde land met markteconomie, namelijk een analoog land overeenkomstig artikel 2, lid 5, van de basisverordening. In dit verband stelde de klagende partij India voor.

- (12) De Chinese producent en exporteurs hadden bezwaar tegen India en voerden aan dat de marktprijzen van de Indiase producent voor zijn binnenlandse verkoop zeer hoog lagen en bijgevolg voor de vaststelling van de normale waarde niet geschikt waren. Bovendien beweerde de exporteur dat het betrokken produkt in India slechts op kleine schaal werd geproduceerd.

Als andere mogelijkheid stelden zij Hongarije of Mexico voor; beide landen zouden furazolidoon op grote schaal produceren en uitvoeren. De Commissie nam bijgevolg met producenten in deze landen contact op om na te gaan of deze andere mogelijkheid raadzaam was.

De Hongaarse producent die de Commissie bekend is, deelde hierop mede dat hij de produktie van het betrokken produkt in 1990 had stopgezet; van de bekende producent in Mexico werd geen antwoord ontvangen en aangenomen moet worden dat ook hij zijn produktie heeft stopgezet.

Na onderzoek van de Indiase markt voor furazolidoon concludeerde de Commissie dat het gebruik van India als analoog land in de zin van artikel 2, lid 5, van de basisverordening om de volgende redenen een geschikte en redelijke keuze was:

- de prijzen op de binnenlandse markt in India zijn het gevolg van de normale werking van de markt aangezien er op de Indiase markt een redelijke concurrentie is tussen furazolidoon dat

ter plaatse wordt geproduceerd en het ingevoerde produkt;

- de in India geproduceerde hoeveelheden werden bij vergelijking met de uit de Volksrepubliek China naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden voldoende representatief geacht om een adequate berekening van de normale waarde mogelijk te maken;
- de produktieprocessen in de Volksrepubliek China en in India zijn grotendeels vergelijkbaar;
- gezien het verdwijnen van de Hongaarse en de Mexicaanse producent van de markt blijkt India tenslotte in de gehele wereld de enige andere producent van het betrokken produkt te zijn.

De normale waarde werd derhalve vastgesteld op basis van de gegevens die door de enige Indiase producent over zijn produktie van het soortgelijke produkt op de binnenlandse markt werden verstrekt.

ii) **Normale waarde**

- (13) Bij onderzoek in de Indiase onderneming bleek dat de verkoop van het betrokken produkt op de binnenlandse markt gedurende de periode van onderzoek niet winstgevend was. Derhalve werd een normale waarde voor deze onderneming vastgesteld overeenkomstig artikel 2, lid 5, onder b), van de basisverordening; deze waarde werd namelijk samengesteld op basis van de prijzen van de grondstoffen en van de produktiekosten van het betrokken produkt in het land van oorsprong vermeerderd met een redelijk bedrag voor verkoopkosten, administratieve en andere algemene uitgaven en winst.

Het bedrag voor verkoopkosten en voor algemene en administratieve uitgaven werd berekend door te verwijzen naar de uitgaven van de betrokken Indiase producent voor zijn verkopen in India in dezelfde sector als furazolidoon. Het toegevoegde bedrag voor winst (9 %) werd door de betrokken Indiase producent voor de verkoop in India in dezelfde sector als redelijk beschouwd.

iii) **Uitvoerprijs**

- (14) Aangezien het uitgevoerde produkt aan onafhankelijke klanten in de Gemeenschap werd verkocht, werden de uitvoerprijzen vastgesteld op basis van de voor het produkt werkelijk betaalde of te betalen prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap overeenkomstig artikel 2, lid 8, onder a), van de basisverordening.

iv) **Vergelijking**

- (15) De normale waarde werd voor elke transactie vergeleken met de uitvoerprijzen, op hetzelfde handelsniveau en in het stadium af fabriek. Met het oog op een billijke vergelijking vonden aanpassingen plaats overeenkomstig artikel 2, leden 9 en 10, van de basisverordening met betrekking tot verschillen die van invloed zijn op de vergelijkbaarheid van de prijzen zoals verschillen in de kosten voor vervoer, verzekering, betalingsvoorwaarden en commissie waarvoor bevredigend bewijsmateriaal werd verstrekt.

v) **Dumpingmarge**

- (16) De vergelijking bracht dumping aan het licht; de dumpingmarge was gelijk aan het bedrag waarmee de vastgestelde normale waarde de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap overschreed. De gewogen gemiddelde dumpingmarge uitgedrukt als een percentage van de prijs franco grens Gemeenschap bedroeg 93 %.
- (17) Eén Chinese producent verzocht om berekening van een afzonderlijke dumpingmarge op basis van zijn uitvoerprijzen en voerde aan dat hij als Chinees-Japanse gemeenschappelijke onderneming (joint venture) van de Chinese Regering geen steun, subsidies of uitkeringen kreeg, over het niveau van de inkomsten van de onderneming vrij kon onderhandelen en deze vrij kon vaststellen, onafhankelijk van beslissingen van de Staat.
- (18) In dit opzicht moet erop gewezen worden dat volgens de basisverordening anti-dumpingverordeningen alleen dienen te specificeren op welk land en op welk produkt het recht wordt ingesteld. Een afzonderlijke behandeling is derhalve geen in de basisverordening voorkomende vereiste en is slechts terecht indien hierdoor een middel wordt aangereikt dat meer in verhouding staat tot en doeltreffender is bij schadelijke dumping dan één enkel, op een geheel land toepasselijk recht. Dit is in het algemeen niet het geval bij de landen waarnaar wordt verwezen in artikel 2, lid 5, van de basisverordening, waartoe ook de Volksrepubliek China behoort.
- (19) De Commissie heeft in het verleden vastgesteld dat een afzonderlijke behandeling van exporteurs in deze landen kan leiden tot onaangepaste anti-dumpingrechten die de overheid de mogelijkheid kunnen bieden om de anti-dumpingmaatregelen te ontduiken door de uitvoer te kanaliseren via, of de produktie te concentreren bij de exporteur waarop het laagste recht van toepassing is. De Commissie heeft derhalve geconcludeerd dat afwijkingen van de algemene regel waarbij één enkel anti-dumpingrecht wordt vastgesteld voor landen met staatshandel slechts in zeer uitzonderlijke omstandigheden zijn toegestaan waarbij zij volledig ervan overtuigd moet zijn dat de hierboven vermelde moeilijkheden worden vermeden.

- (20) De Commissie stelde vast dat de betrokken Chinese producent in deze procedure geen bewijsmateriaal verstrekte dat een dergelijke uitzonderlijke behandeling zou rechtvaardigen. Om deze reden en om de redenen die zijn aangegeven in de overwegingen 16 en 17 oordeelt de Commissie dat een afzonderlijke behandeling in dit geval niet gerechtvaardigd is.

D. SCHADE

i) **Verbruik in de Gemeenschap, hoeveelheden met dumping ingevoerde produkten en marktaandeel**

- (21) Het verbruik van het betrokken produkt bedroeg in de Gemeenschap 790 ton in 1990, 868 ton in 1991, 857 ton in 1992 en 856 ton gedurende de periode van onderzoek. De hoeveelheden van het met dumping uit de Volksrepubliek China ingevoerde produkt steeg van 234 ton in 1990 tot 338 ton in 1991, 331 ton in 1992 en 544 ton gedurende de periode van onderzoek, hetgeen gedurende deze periode neerkomt op een stijging met 132 %. Het marktaandeel van deze invoer in de Gemeenschap bedroeg 29,6 % in 1990, 38,9 % in 1991, 38,6 % in 1992 en 63,6 % gedurende de periode van onderzoek.

ii) **Prijzen van de invoer met dumping**

- (22) De prijzen van het betrokken ingevoerde produkt lagen gedurende de periode van onderzoek aanzienlijk onder de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap. De prijsonterbieding werd vastgesteld door de Chinese uitvoerprijzen voor verkopen aan de eerste onafhankelijke koper in de Gemeenschap te vergelijken met de gewogen gemiddelde prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap op hetzelfde handelsniveau.

Waar nodig werden aanpassingen aangebracht met het oog op de vergelijkbaarheid van de prijzen wat de kosten voor vervoer en douanerechten betreft.

De gemiddelde onderbiedingsmarge die gedurende de periode van onderzoek werd vastgesteld, bedroeg 19 %.

iii) **Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap**a) *Produktie en bezettingsgraad van de capaciteit*

- (23) Uitgaande van een index van 100 in 1990 bedroegen de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geproduceerde hoeveelheden van het betrokken produkt 107 in 1991, 84 in 1992 en 69 gedurende de periode van onderzoek.

De bezettingsgraad van de capaciteit van de bedrijfstak daalde van 81 % in 1990 tot 71 % in 1991, 54 % in 1992 en 60 % gedurende de periode van onderzoek.

b) *Verkoop en marktaandeel*

- (24) Uitgaande van een index van 100 in 1990 bedroeg de verkoop in de Gemeenschap van de bedrijfstak van de Gemeenschap 120 in 1991, 94 in 1992 en 90 gedurende de periode van onderzoek; dat betekent een daling van 10 % tussen 1990 en de periode van onderzoek terwijl het zichtbare verbruik in de Gemeenschap gedurende deze periode met meer dan 8 % steeg. De vergelijking van de ontwikkeling in verband met de verkochte hoeveelheden met het zichtbare verbruik in de Gemeenschap, toont aan dat het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap tussen 1990 en de periode van onderzoek met bijna 16 % is gedaald.

c) *Prijzdaling*

- (25) Door de neerwaartse druk op de prijzen tengevolge van de invoer met dumping was de bedrijfstak van de Gemeenschap gedwongen zijn prijzen tussen 1990 en de periode van onderzoek met bijna 19 % te verlagen teneinde de bezettingsgraad van de capaciteit alsmede zijn marktaandeel te handhaven. Uitgaande van een index van 100 in 1990 bedroegen de prijzen 132 in 1991, 106 in 1992 en 81 gedurende de periode van onderzoek.

d) *Rentabiliteit*

- (26) De rentabiliteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap bij verkoop van het betrokken produkt op de markt in de Gemeenschap bereikte tussen 1990 en de periode van onderzoek een absoluut nulpunt. In 1990 en 1991 werd winst geboekt maar in 1992 en gedurende de periode van onderzoek leed de bedrijfstak ernstige verliezen.

iv) *Conclusie*

- (27) Uit het voorlopig onderzoek van de gegevens in verband met de schade blijkt dat de bedrijfstak van de Gemeenschap ondanks een daling van zijn prijzen teneinde met de invoer tegen dumpingprijzen uit de Volksrepubliek China te concurreren, zijn verkoop en marktaandeel zag dalen. Het gecombineerde effect van de daling van prijzen en verkoop leidde voor de bedrijfstak tot aanzienlijke financiële verliezen.
- (28) De Commissie concludeert derhalve dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijke schade heeft geleden in de zin van artikel 4, lid 1, van de basisverordening.

E. OORZAKELIJK VERBAND

- (29) De Commissie onderzocht of de schade waaronder de bedrijfstak van de Gemeenschap te lijden had,

was veroorzaakt door de invoer met dumping dan wel of andere factoren deze schade hadden kunnen veroorzaken of daarvoor mede verantwoordelijk waren.

i) *Gevolgen van de invoer met dumping*

- (30) Tijdens haar onderzoek stelde de Commissie vast dat de stijging van de hoeveelheden en van het marktaandeel van het uit de Volksrepubliek China met dumping ingevoerde produkt samenviel met de verslechterende situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Ten gevolge van de lage prijzen waartegen het ingevoerde produkt op de markt van de Gemeenschap werd verkocht, was de bedrijfstak aldaar verplicht zijn prijzen te verlagen in een vruchteloze poging om de bezettingsgraad van de productiecapaciteit en zijn marktaandeel te handhaven. Deze prijsreductie leidde tot een verslechtering van de financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Deze ontwikkelingen deden zich voor in een periode die bijna volkomen samenviel met die waarin de invoer tegen lage prijzen uit de Volksrepubliek China aanzienlijk steeg.

ii) *Weerslag van andere factoren*

- (31) De Commissie onderzocht of de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap te lijden had, veroorzaakt kon zijn door andere factoren dan de invoer met dumping. De Commissie onderzocht in het bijzonder de evolutie en de gevolgen van de invoer uit niet in deze procedure behandelde derde landen alsmede de ontwikkeling van het verbruik op de markt van de Gemeenschap.
- (32) De uit derde landen die niet bij deze procedure betrokken zijn, ingevoerde hoeveelheden daalden met meer dan 92 % tussen 1990 en de periode van onderzoek hetgeen voor deze invoer in een marktaandeel resulteerde van nauwelijks 2,1 % gedurende de periode van onderzoek. Gedurende dezelfde periode steeg het zichtbare verbruik in de Gemeenschap van het betrokken produkt met meer dan 8 %.

Gezien het bovenstaande kan de daling van de verkoop en van het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap niet worden toegeschreven aan een wijziging in het verbruik op de markt of aan de gevolgen van invoer uit andere landen.

- (33) De Commissie onderzocht ook de klacht van de Chinese exporteurs dat de prijsdalingen van het betrokken produkt hoofdzakelijk het gevolg zijn van het verbod op bijna alle stoffen van de nitrofurangroep (waartoe ook furazolidoon behoort) en van de onzekerheid over de toekomstige toepassingen van het produkt.

De Commissie stelde evenwel vast dat furazolidoon niet één van de stoffen van de nitrofuraangroep is die in de Gemeenschap voor voedselproducerende dieren verboden zijn. Eigenlijk werd in Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3426/93 van de Commissie⁽²⁾ een periode vastgesteld waar binnen verder onderzoek van furazolidoon dient te geschieden zodat het communautaire Comité voor veterinaire geneeskrachtige produkten een aanbeveling kan doen inzake het verdere gebruik van deze stof in voedselproducerende dieren.

Het feit dat de bedrijfstak van de Gemeenschap nu bereid is om in deze onderzoeken intensief te investeren, wijst erop dat in de toekomst van het produkt wordt geloofd.

- (34) De Commissie gelooft bijgevolg niet dat het verbod op het gebruik van bepaalde stoffen van de nitrofuraangroep kan verklaren dat de prijs van furazolidoon op de markt van de Gemeenschap aanzienlijk is gedaald. Er dient ook op te worden gewezen dat deze factoren geen invloed hebben gehad op de vraag naar het produkt die de laatste jaren is blijven stijgen.
- (35) De Commissie concludeerde derhalve dat de invoer met dumping van oorsprong uit de Volksrepubliek China de bedrijfstak van de Gemeenschap door zijn prijzen, zijn penetratie op de markt van de Gemeenschap, het hieruit voortvloeiende verlies aan marktaandeel en de dramatische verslechtering van de financiële toestand van de bedrijfstak van de Gemeenschap deze laatste aanzienlijke schade heeft berokkend.

F. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (36) Bij de evaluatie van het belang van de Gemeenschap hield de Commissie rekening met een aantal essentiële elementen. Eén ervan is dat een van de voornaamste oogmerken van antidumpingmaatregelen erin bestaat concurrentievervalsing tengevolge van onrechtmatige handelspraktijken tegen te gaan en op die wijze opnieuw eerlijke en open concurrentie op de markt in de Gemeenschap in het leven te roepen; dit is fundamenteel in het belang van de Gemeenschap. Bovendien zou de reeds precaire situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap die duidelijk blijkt uit het totale gebrek aan rentabiliteit waardoor zijn levensvatbaarheid is bedreigd, indien geen voorlopige maatregelen zouden worden genomen, verder verslechteren.
- (37) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft de Commissie erop gewezen dat de enige andere bron voor de levering van furazolidoon in de Gemeen-

schap naast zijn eigen produktie thans de invoer uit de Volksrepubliek China is. Dit schijnt bevestigd te worden door de invoer in de Gemeenschap uit andere landen die gedurende de periode van onderzoek slechts 18 ton (2,1 % van de markt) bedroeg. Indien de bedrijfstak van de Gemeenschap gedwongen zou worden om zijn produktie te staken, zou de markt volledig afhankelijk worden van de invoer uit de Volksrepubliek China.

- (38) In verband met de belangen van de gebruikers van het betrokken produkt in de Gemeenschap dienen de voordelen van de dumpingprijzen op korte termijn te worden afgewogen tegen de gevolgen op lange termijn van het niet herstellen van een billijke concurrentie. Geen maatregelen nemen zou immers de levensvatbaarheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap ernstig bedreigen en het verdwijnen van deze bedrijfstak zou in feite de concurrentie tot één enkele leverancier beperken hetgeen uiteindelijk in het nadeel van de gebruikers zou zijn.
- (39) De Commissie oordeelt derhalve dat het in het belang van de Gemeenschap is om de gevolgen van de schade waarvan de bedrijfstak van de Gemeenschap te lijden heeft, op te heffen en opnieuw billijke concurrentie in het leven te roepen door op de invoer van het betrokken produkt van oorsprong uit de Volksrepubliek China voorlopige antidumpingmaatregelen in te stellen.

G. RECHT

- (40) Om het voorlopige recht vast te stellen, hield de Commissie rekening met de vastgestelde dumpingmarges en met het bedrag aan rechten dat nodig is om de schade waaronder de bedrijfstak van de Gemeenschap te lijden had, op te heffen.
- (41) Aangezien de schade hoofdzakelijk uit een prijsdaling, verlies aan marktaandeel en meer bepaald financiële verliezen bestond, vereist de opheffing van deze schade dat de bedrijfstak de kans krijgt om zijn prijzen zonder daling van zijn verkoop tot een winstgevend niveau te verhogen. Om dit te bereiken dienen de prijzen van de betrokken ingevoerde produkten van oorsprong uit de Volksrepubliek China dienovereenkomstig te worden aangepast.

Bij de berekening van de noodzakelijke prijsverhoging ging de Commissie ervan uit dat de prijzen van de invoer met dumping dienden te worden vergeleken met verkoopprijzen die de produktiekosten van de bedrijfstak van de Gemeenschap vermeerderd met een redelijk bedrag aan winst, weerspiegelen.

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 312 van 15. 12. 1993, blz. 15.

- (42) Op deze basis werden de gewogen gemiddelde uitvoerprijzen, franco grens Gemeenschap, vermeerderd met de invoerrechten voor de periode van onderzoek vergeleken met de produktiekosten van de betrokken producent van de Gemeenschap, waaraan een winstmarge werd toegevoegd die voorlopig op 8 % werd gesteld. Deze winstmarge was volgens de klagende partij het vereiste minimum in deze sector en stemde inderdaad overeen met de marge van de betrokken producent, vóór de gevolgen van de invoer met dumping zich duidelijk deden gevoelen.

Uit deze vergelijking blijkt een gewogen gemiddelde schademarge, uitgedrukt in een percentage van de prijs franco grens Gemeenschap, van 70,6 %.

- (43) Aangezien de vastgestelde dumpingmarge groter was dan de stijging van de uitvoerprijzen die noodzakelijk was om de hierboven berekende schade op te heffen, moet het in te stellen voorlopige antidumpingrecht met de vastgestelde schademarge overeenstemmen.

H. SLOTBEPALING

- (44) Met het oog op een goed administratief beheer dient een periode te worden vastgesteld waarbinnen de betrokken partijen hun standpunten kunnen bekendmaken en kunnen verzoeken te worden gehoord. Bovendien zij erop gewezen dat alle bevindingen in het kader van deze verordening voorlopig zijn en met het oog op de eventuele vast-

stelling door de Commissie van een definitief recht eventueel opnieuw moeten worden overwogen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Op de invoer van furazolidoon, ingedeeld onder GN-code 2934 90 40, van oorsprong uit de Volksrepubliek China, wordt een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld.
2. Het anti-dumpingrecht dat van toepassing is op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt 70,6 %.
3. Tenzij anders bepaald, zijn de voor douanerechten geldende bepalingen van toepassing.
4. Het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de in lid 1 bedoelde produkten is afhankelijk van het stellen van een zekerheid die gelijk is aan het bedrag van het voorlopige recht.

Artikel 2

Onverminderd het bepaalde in artikel 7, lid 4, onder b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2423/88, kunnen de betrokken partijen binnen één maand na de inwerkingtreding van deze verordening hun standpunt schriftelijk kenbaar maken en verzoeken door de Commissie te worden gehoord.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1649/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 210/94 betreffende de vaststelling en het beheer van de variabele elementen, toepasselijk op bepaalde goederen van oorsprong uit Bulgarije verkregen uit verwerking van landbouwproducten, bedoeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6
december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling
voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten
verkregen goederen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 2,

Overwegende dat de Interimovereenkomst betreffende de
handel en aanverwante zaken tussen de Gemeenschap en
Bulgarije bepaalt dat verlaagde landbouwheffingen binnen
tariefcontingenten zullen gelden voor invoer in de
Gemeenschap van bepaalde goederen, van oorsprong uit
Bulgarije, en verkregen uit de verwerking van landbouw-
producten; dat uitvoeringsbepalingen van deze Overeen-
komst zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 210/94
van de Commissie van 31 januari 1994 betreffende de
vaststelling en het beheer van de variabele elementen,
toepasselijk op bepaalde goederen van oorsprong uit
Bulgarije verkregen uit verwerking van landbouwpro-
dukten bedoeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr.
3448/93⁽²⁾;

Overwegende dat volgens de aanvulling op de Interim-
overeenkomst en het Europese Akkoord vastgelegd in de
vorm van een briefwisseling tussen de Europese
Gemeenschap en Bulgarije, goedgekeurd bij besluit van
de Raad van 27 juni 1994⁽³⁾, overeengekomen is om
bepaalde voor het jaar 1993 aan Bulgarije toegekende en
niet gebruikte contingenten over te dragen; dat deze

mogelijkheid bij uitzondering is toegekend als compen-
satie wegens de vertraagde inwerkingtreding van de
Interimovereenkomst; dat deze contingenten worden
overgedragen in drie gelijke delen en toegevoegd aan de
voor de jaren 1994, 1995 en 1996 toegekende contin-
genten voor de goederen vermeld in bijlage II van
Protocol nr. 3 bij de Interimovereenkomst; dat daarom
Verordening (EG) nr. 210/94 moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor horizontale vragen betreffende de
handelsregeling van niet onder bijlage II van het Verdrag
vallende verwerkte landbouwproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage van Verordening (EG) nr. 210/94 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 27 van 1. 2. 1994, blz. 34.

⁽³⁾ Nog niet verschenen in het Publikatieblad.

BIJLAGE

Volgnummer	GN-code	(in ton)
		Omvang van het contingent
09.5461	1704 10	144
09.5463	1806 20 10 1806 31 1806 32 1806 90	430
09.5465	1901 10	15
09.5467	1901 90 90	72
09.5469	1902 19 00	287
09.5471	1904 10	215
09.5473	1905 30 1905 90	502
09.5475	2101 10 99	144
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	72
09.5479	2105	72
09.5481	2106 10 90 2106 90 99	430
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	15

VERORDENING (EG) Nr. 1650/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 319/94 betreffende de vaststelling en het beheer van de variabele elementen, toepasselijk op bepaalde goederen van oorsprong uit Roemenië verkregen uit verwerking van landbouwprodukten, bedoeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 2,

Overwegende dat de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Gemeenschap en Roemenië bepaalt dat verlaagde landbouwheffingen binnen tariefcontingenten zullen gelden voor invoer in de Gemeenschap van bepaalde goederen, van oorsprong uit Roemenië, en verkregen uit de verwerking van landbouwprodukten; dat uitvoeringsbepalingen van deze Overeenkomst zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 319/94 van de Commissie⁽²⁾ betreffende de vaststelling en het beheer van de variabele elementen, toepasselijk op bepaalde goederen van oorsprong uit Roemenië verkregen uit verwerking van landbouwprodukten, bedoeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3448/93;

Overwegende dat volgens de aanvulling op de Interimovereenkomst en het Europese Akkoord vastgelegd in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië, goedgekeurd bij besluit van de Raad van 27 juni 1994⁽³⁾, overeengekomen is om bepaalde voor het jaar 1993 aan Roemenië toegekende en

niet gebruikte contingenten over te dragen; dat deze mogelijkheid bij uitzondering is toegekend als compensatie wegens de vertraagde inwerkingtreding van bepaalde uitvoeringsbepalingen; dat deze contingenten worden overgedragen in drie gelijke delen en toegevoegd aan de voor de jaren 1994, 1995 en 1996 toegekende contingenten voor de goederen vermeld in bijlage B van Protocol nr. 3 bij de Interimovereenkomst; dat daarom Verordening (EG) nr. 319/94 moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor horizontale vragen betreffende de handelsregeling van niet onder bijlage II van het Verdrag vallende verwerkte landbouwprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage III van Verordening (EG) nr. 319/94 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 41 van 12. 2. 1994, blz. 21.

⁽³⁾ Nog niet verschenen in het Publikatieblad.

BIJLAGE

(in ton)

Volgnummer	GN-code	Omvang van het contingent	Preferentie
09.5431	1704 (1)	1720	MOBR
09.5433	1806 (1)	932	MOBR
09.5435	ex 1902	409	MOBR
09.5437	1904	258	MOBR
09.5439	1905	1219	MOBR
09.5441	2101 30	144	MOBR
	2101 30 19		
	2101 30 99		
09.5443	2105	101	MOBR
09.5445	ex 2106 (1)	860	MOBR
09.5447	2202	15	MOBR
	2202 90 91		
	2202 90 95		
	2202 90 99		

(1) Andere dan de goederen die onder de GN-codes 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90 en 2106 90 99 zijn ingedeeld en die meer dan 70 gewichtspercenten saccharose bevatten (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen).

VERORDENING (EG) Nr. 1651/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1222/94 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat melk en zuivelproducten die zijn gelijkgesteld met melk in poeder die beantwoordt aan de omschrijving van het hoofdproduct van produktengroep 3 (PG 3), welke voorkomt in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2915/79 van de Raad van 18 december 1979 houdende vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelproducten⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3423/93⁽³⁾, niet alleen het voorgeschreven vetgehalte, berekend op basis van de hoeveelheid droge stof, maar ook het passende gehalte aan vetvrije droge stof dienen te bezitten; dat daarom de exporteurs de mogelijkheid moet worden geboden, restitutie te vragen van de gehalten aan melkvet en aan vetvrije droge stof;

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen⁽⁴⁾, melk en zuivelproducten die met PG 3 worden gelijkgesteld en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen, in aanmerking komen voor een uitvoerrestitutie die wordt berekend op basis van hun vetgehalte tot een maximum van 40%; dat wanneer dezelfde producten worden uitgevoerd als producten die onder bijlage II van het Verdrag vallen, zij slechts in aanmerking komen voor een uitvoerrestitutie op basis van een aanzienlijk lager vetgehalte; dat voor een eenheid van behandeling de uitvoerrestitutie niet hoger behoort te zijn dan het bedrag dat voor melk en zuivelproducten met een vetgehalte van 26% kan worden toegekend;

Overwegende dat voor D-glucitol (sorbitol) van de GN-codes 2905 44 19 en 3623 60 19 de hoeveelheden

maïs, vermeld in bijlage C van Verordening (EG) nr. 1222/94, voor de berekening van het bedrag van de restitutie niet overeenkomen met de betreffende hoeveelheden die door de industrie werkelijk worden gebruikt; dat daarom die hoeveelheden moeten worden aangepast;

Overwegende dat de exporteurs die vóór de toepassing van deze verordening de restitutievoet hebben vastgesteld, niet in staat kunnen zijn de hele hoeveelheid vollemelkpoeder te benutten waarvoor ze het voorfixatiecertificaat hebben ontvangen; dat de waarborgen voor deze niet gebruikte hoeveelheden niet moeten worden verbeurd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor horizontale vraagstukken inzake het handelsverkeer van verwerkte landbouwproducten die niet onder bijlage II vallen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1222/94 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 1 wordt het volgende lid 3 toegevoegd:

„3. Op verzoek van de belanghebbende, in akkoord met de bevoegde autoriteit, worden de in lid 2, onder d), bedoelde zuivelproducten echter gelijkgesteld met:

- i) melk in poeder die beantwoordt aan de omschrijving van het hoofdproduct van groep nr. 2, welke voorkomt in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2915/79, voor wat betreft het niet-vette deel van de droge stof van het gelijkgestelde produkt en
- ii) boter die beantwoordt aan de omschrijving van het hoofdproduct van groep nr. 6, welke voorkomt in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2915/79, voor wat betreft het gedeelte melkvet van het gelijkgestelde produkt.”

2. In artikel 3, lid 1, onder a), wordt het vijfde streepje vervangen door de volgende streepjes:

„— 100 kg van een van de zuivelproducten die met het hoofdproduct van groep nr. 3 zijn gelijkgesteld, en wel overeenkomstig artikel 1, lid 2, onder d), met een gehalte aan vet uit melk in de droge stof van niet meer dan 26 gewichtspersen, komen overeen met 3,85 kg van dit hoofdproduct per gewichtspersent vet uit melk in het desbetreffende produkt,

⁽¹⁾ PB nr. L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 329 van 24. 12. 1979, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 312 van 15. 12. 1993, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

- de droge stof in 100 kg van een der overeenkomstig artikel 1, lid 2, onder d), met het hoofdprodukt van groep nr. 3 gelijkgestelde zuivelproducten, met een gehalte aan vet uit melk van meer dan 26 gewichtspercenten in de droge stof, komt overeen met 100 kg van dat hoofdprodukt.”.
3. In bijlage C, betreffende D-glucitol (sorbitol) vallend onder de GN-codes 2905 44 11 en 3823 60 11 wordt in kolom 5 (maïs) de verwijzing naar voetnoot 7 vervangen door het cijfer „169”, worden in kolom 9 (suiker) de verwijzingen naar de voetnoten 7 en 8 geschrapt; met betrekking tot de GN-codes 2905 44 19 en 3823 60 19 wordt in kolom 5 (maïs) de verwijzing naar voetnoot 7 vervangen door het cijfer „148”, wordt in kolom 9 (suiker) de verwijzing naar voetnoot 7 vervangen door het cijfer „71”; met betrekking tot de GN-codes 2905 44 91, 2905 44 99, 3823 60 91 en 3823 60 99 wordt in kolom 5 (maïs) de verwijzing naar voetnoot 7 vervangen door het cijfer „242”, wordt in kolom 9 (suiker) de verwijzing naar voetnoot 7 vervangen door het cijfer „102”, wordt voet-

noot 7 geschrapt, worden in voetnoot 8 de woorden „voetnoot 7” vervangen door „kolommen 5 en 9”.

Artikel 2

Op verzoek van de belanghebbende zal de waarborg gesteld voor de voorfixatie van de restitutie voor hoeveelheden PG 3 welke wegens de door deze verordening ingevoerde wijzigingen niet zijn uitgevoerd, worden vrijgegeven.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

De bepalingen van artikel 1, punten 1 en 2, en van artikel 2 zijn van toepassing met ingang van 1 september 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1652/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1312/94 tot vaststelling van de maximumbodemrijzen voor kastomaten voor het verkoopseizoen 1994

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3669/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 18, lid 1, laatste alinea,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3824/92 van de
Commissie van 28 december 1992 inzake de in ecu vast-
gestelde prijzen en bedragen die moeten worden gewij-
zigd naar aanleiding van de monetaire herschikkingen ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1663/93 ⁽⁴⁾,
en met name op artikel 2,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1312/94 van de
Commissie ⁽⁵⁾ als gevolg van een fout voor het hele
verkoopseizoen 1994 maximumbodemrijzen voor kasto-
maten zijn vastgesteld, terwijl bij Verordening (EG) nr.
1234/94 van de Raad ⁽⁶⁾ alleen voor juni 1994 basis- en de
aankooprijzen voor tomaten zijn vastgesteld; dat de
geldigheidsduur van Verordening (EG) nr. 1312/94
derhalve beperkt dient te blijven tot laatstgenoemde
periode;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1312/94 wordt gele-
zen:*„Artikel 1*Voor juni 1994 mogen de telersverenigingen of hun
overkoepelende organisaties bodemprijzen voor kasto-
maten vaststellen die ten hoogste gelijk zijn aan de
volgende bedragen in ecu per 100 kg nettogewicht:

- juni (van 11 t/m 20): 29,89
- (van 21 t/m 30): 27,47⁷.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 11 juni 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 26.
⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 29.
⁽⁴⁾ PB nr. L 158 van 30. 6. 1993, blz. 18.
⁽⁵⁾ PB nr. L 142 van 7. 6. 1994, blz. 19.
⁽⁶⁾ PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 73.

VERORDENING (EG) Nr. 1653/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2839/93 betreffende de bijzondere verkoop van interventieboter voor uitvoer naar de Republieken die als gevolg van de ontbinding van de Sowjetunie zijn ontstaanDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 230/94 ⁽²⁾,
en met name op artikel 6, lid 7,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2839/93 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1342/94 ⁽⁴⁾, voorziet in het beschikbaar stellen aan
handelaren van boter uit openbare opslag en het houden
van openbare inschrijvingen om, met name, de mini-
mumprijs vast te stellen voor die boter die bestemd is om
in ongewijzigde staat te worden uitgevoerd naar de Repu-
blieken die als gevolg van de ontbinding van de Sowjet-
unie zijn ontstaan; dat in artikel 1 van de genoemde
verordening is bepaald dat de te koop aangeboden boter
vóór 1 juli 1991 door het interventiebureau moet zijn
ingeslagen;Overwegende dat, rekening houdende met de ontwikke-
ling van de botervoorraden en de beschikbare hoeveel-heden moet worden bepaald dat ook boter mag worden
verkocht die vóór 1 januari 1992 is ingeslagen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2839/93
wordt de datum „1 juli 1991” vervangen door „1 januari
1992”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 260 van 19. 10. 1993, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 146 van 11. 6. 1994, blz. 4.

VERORDENING (EG) Nr. 1654/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1609/88 tot vaststelling van de uiterste datum voor de inslag van de boter die op grond van de Verordeningen (EEG) nr. 3143/85 en (EEG) nr. 570/88 wordt verkocht

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 230/94⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor boter en room⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2045/91⁽⁴⁾, en met name op artikel 7 bis,

Overwegende dat krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3143/85 van de Commissie van 11 november 1985 betreffende de afzet tegen verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraat⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 796/94⁽⁶⁾, de te koop aangeboden boter vóór een nader te bepalen datum moet zijn ingeslagen; dat dezelfde procedure wordt gevolgd voor de verkoop van boter in het kader van de regeling die is ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs

en andere voedingsmiddelen⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3049/93⁽⁸⁾;

Overwegende dat, rekening houdend met de ontwikkeling van de botervoorraden en van de beschikbare hoeveelheden, de data moeten worden gewijzigd die zijn vermeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1609/88 van de Commissie⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1295/94⁽¹⁰⁾, waarin de uiterste data voor de inslag van de op grond van de Verordeningen (EEG) nr. 3143/85 en (EEG) nr. 570/88 verkochte boter zijn vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1609/88 worden de eerste en de tweede alinea gelezen:

„De in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3143/85 bedoelde boter moet vóór 1 januari 1992 zijn ingeslagen.

De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde boter moet vóór 1 januari 1992 zijn ingeslagen.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 187 van 13. 7. 1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 298 van 12. 11. 1985, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 92 van 9. 4. 1994, blz. 19.

⁽⁷⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB nr. L 273 van 5. 11. 1993, blz. 7.

⁽⁹⁾ PB nr. L 143 van 10. 6. 1988, blz. 23.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 141 van 4. 6. 1994, blz. 25.

VERORDENING (EG) Nr. 1655/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3378/91 houdende nadere regels voor de verkoop, voor uitvoer, van boter uit interventievoorradenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 230/94 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 6, lid 7,Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)
nr. 3378/91 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1296/94 ⁽⁴⁾, bepaalde hoeveelheden
interventieboter te koop worden aangeboden en inschrij-
vingen worden gehouden om met name de minimum-
prijzen vast te stellen voor de in ongewijzigde staat of na
verwerking uit te voeren boter; dat in artikel 1 van die
verordening is bepaald dat de te koop aangeboden boter
vóór 1 juli 1991 door het interventiebureau ingeslagen
moet zijn;Overwegende dat op grond van de ontwikkeling van de
botervoorraden en de beschikbare hoeveelheden deverkoop moet worden uitgebreid tot vóór 1 januari 1992
ingeslagen boter;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3378/91
wordt „1 juli 1991” vervangen door „1 januari 1992”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 319 van 21. 11. 1991, blz. 40.⁽⁴⁾ PB nr. L 141 van 4. 6. 1994, blz. 26.

VERORDENING (EG) Nr. 1656/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot opening van openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1096/94⁽²⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3446/90 van de Commissie van 27 november 1990 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de toekenning van steun aan de particuliere opslag van schape- en geitenvlees⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3533/93⁽⁴⁾, met name nadere voorschriften voor het houden van een openbare inschrijving zijn vastgesteld;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3447/90 van de Commissie van 28 november 1990 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de toekenning van steun aan de particuliere opslag in de sector schape- en geitenvlees⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1258/91⁽⁶⁾, meer in het bijzonder de minimumhoeveelheden zijn vastgesteld waarvoor een inschrijving kan worden gehouden;

Overwegende dat op grond van artikel 7, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 een openbare inschrijving moet worden gehouden met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag;

Overwegende dat in dat artikel is bepaald dat bij de toepassing van deze maatregelen wordt uitgegaan van de situatie in elke noteringszone; dat het derhalve dienstig is afzonderlijke inschrijvingen te houden in iedere zone waar de voorwaarden daartoe zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er worden openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren gehouden in Denemarken, Frankrijk, Ierland, Nederland, Noord-Ierland, Spanje en het Verenigd Koninkrijk.

Overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3447/90 mogen de offertes worden ingediend bij de interventiebureaus van de betrokken Lid-Statens.

Artikel 2

De offertes moeten uiterlijk op 15 juli 1994 om 14.00 uur bij het betrokken interventiebureau zijn ingediend.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 121 van 12. 5. 1994, blz. 9.⁽³⁾ PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 39.⁽⁴⁾ PB nr. L 321 van 23. 12. 1993, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 46.⁽⁶⁾ PB nr. L 120 van 15. 5. 1991, blz. 15.

VERORDENING (EG) Nr. 1657/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1561/94 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 6 juli 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1561/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 74.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	110,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	110,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	40,41 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	78,67
1001 90 99	78,67 ⁽²⁾
1002 00 00	101,58 ⁽⁶⁾
1003 00 10	101,30
1003 00 90	101,30 ⁽²⁾
1004 00 00	90,18
1005 10 90	110,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	110,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	115,06 ⁽⁴⁾
1008 10 00	17,84 ⁽²⁾
1008 20 00	32,53 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 00	148,25 ⁽²⁾
1102 10 00	180,32
1103 11 10	99,62
1103 11 90	169,54
1107 10 11	150,91
1107 10 19	115,51
1107 10 91	191,19 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	145,61 ⁽²⁾
1107 20 00	167,90 ⁽¹⁰⁾

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(9) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

(10) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 1658/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1562/94 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 6 juli 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 77.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu/ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	6,88
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu/ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EG) Nr. 1659/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1544/93⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2,
vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1431/76 van de Raad van 21 juni 1976
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag voor rijst⁽³⁾, de restituties moeten worden
vastgesteld met inachtneming van de situatie en de voor-
uitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst
en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van
de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het eco-
nomisch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat de uitvoer van een hoeveelheid van
45 000 ton volwitte rijst naar bepaalde bestemmingen
mogelijk is; dat daartoe de procedure van artikel 9, lid 4,
van Verordening (EEG) nr. 891/89 van de Commissie⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3579/93⁽⁵⁾,
moet worden toegepast; dat daarmee bij de vaststelling
van de restituties rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie⁽⁶⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid

breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1431/76 de specifieke criteria zijn bepaald waarmede
bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en
breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁹⁾ gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94
⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽¹¹⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 94 van 7. 4. 1989, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 326 van 28. 12. 1993, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten in ongewij-

zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

<i>(in ecu / ton)</i>			<i>(in ecu / ton)</i>		
Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restituties (²)	Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restituties (²)
1006 20 11 000	01	206,00	1006 30 65 900	01	258,00
1006 20 13 000	01	206,00		04	258,00
1006 20 15 000	01	206,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 17 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 20 92 000	01	206,00	1006 30 92 100	01	258,00
1006 20 94 000	01	206,00		02	264,00
1006 20 96 000	01	206,00		03	269,00
1006 20 98 000	—	—		04	258,00
1006 30 21 000	01	206,00	1006 30 92 900	01	258,00
1006 30 23 000	01	206,00		04	258,00
1006 30 25 000	01	206,00		05	274,00
1006 30 27 000	—	—		06	289,00
1006 30 42 000	01	206,00	1006 30 94 100	01	258,00
1006 30 44 000	01	206,00		02	264,00
1006 30 46 000	01	206,00		03	269,00
1006 30 48 000	—	—		04	258,00
1006 30 61 100	01	258,00	1006 30 94 900	01	258,00
	02	264,00		04	258,00
	03	269,00		05	274,00
	04	258,00		06	289,00
1006 30 61 900	01	258,00	1006 30 96 100	01	258,00
	04	258,00		02	264,00
1006 30 63 100	01	258,00		03	269,00
	02	264,00		04	258,00
	03	269,00	1006 30 96 900	01	258,00
	04	258,00		04	258,00
1006 30 63 900	01	258,00		05	274,00
	04	258,00		06	289,00
1006 30 65 100	01	258,00	1006 30 98 100	—	—
	02	264,00	1006 30 98 900	—	—
	03	269,00	1006 40 00 000	—	—
	04	258,00			

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

01 Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia

02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla

03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar

04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen

05 in het kader van de procedure van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 891/89, zoals gewijzigd, vastgestelde restitutie voor een hoeveelheid van 35 000 ton volwitte rijst bestemd voor de zones I, II c), IV, V, VI, VII en VIII, met uitzondering van Guyana, Suriname en Madagascar

06 in het kader van de procedure van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 891/89, zoals gewijzigd, vastgestelde restitutie voor een hoeveelheid van 10 000 ton volwitte rijst bestemd voor de zones II a), II b), II d) en III.

(²) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 1660/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot vaststelling van het bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17,
lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat krachtens artikel 17, lid 4, eerste alinea,
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 de bij de uitvoer van
rijst en breukrijst op de dag van indiening van de
aanvraag om een certificaat geldende restitutie, aangepast
uitgaande van de in de maand van uitvoer geldende drem-
pelprijs, op verzoek wordt toegepast op uitvoer, die tijdens
de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden ;
dat in dat geval op de restitutie een correctiefactor moet
worden toegepast ;

Overwegende dat de uitvoer van een hoeveelheid van
45 000 ton volwitte rijst naar bepaalde bestemmingen
mogelijk is ; dat daartoe de procedure van artikel 9, lid 4,
van Verordening (EEG) nr. 891/89 van de Commissie ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3579/93 ⁽⁴⁾,
moet worden toegepast ; dat daarmee bij de vaststelling
van de restituties rekening moet worden gehouden ;

Overwegende dat bij Verordening nr. 474/67/EEG van de
Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1397/68 ⁽⁶⁾, de wijze van vaststelling vooraf van de
restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst is vastgesteld ;

Overwegende dat krachtens deze verordening de op de
dag van indiening van de aanvraag geldende restitutie, bij
vaststelling vooraf, dient te worden verminderd met een
bedrag hoogstens gelijk aan het verschil tussen de cif-prijs
voor termijnaankoop en de cif-prijs, indien de eerste meer
dan 0,30 ecu per ton hoger is dan de tweede ; dat de resti-
tutie daarentegen moet worden verhoogd met een bedrag
hoogstens gelijk aan het verschil tussen de cif-prijs en de
cif-prijs voor termijnaankoop indien de eerste meer dan
0,30 ecu per ton hoger is dan de laatste ;

Overwegende dat de cif-prijs de prijs is welke overeen-
komstig artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 is
vastgesteld ; dat de cif-prijs voor termijnaankoop de prijs
is welke is vastgesteld overeenkomstig artikel 3, lid 2, van
Verordening (EEG) nr. 1428/76 van de Raad ⁽⁷⁾ waarbij
voor elke maand van geldigheid van het uitvoercertificaat
als basis wordt genomen de cif-prijs berekend op basis
van de offertes voor verlading in de maand waarin de
uitvoer zal plaatshebben ;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93 ⁽⁹⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten ; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽¹⁰⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94 ⁽¹¹⁾ ;

Overwegende dat uit het geheel der bovengenoemde
bepalingen volgt dat de toe te passen correctiefactor dient
te worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage van
deze verordening ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van
rijst en breukrijst toe te passen correctiebedrag, als
bedoeld in artikel 17, lid 4, van Verordening (EEG)
nr. 1418/76, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 94 van 7. 4. 1989, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 326 van 28. 12. 1993, blz. 15.

⁽⁵⁾ PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 222 van 10. 9. 1968, blz. 6.

⁽⁷⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 30.

⁽⁸⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van het bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopende 7	1 ^e term. 8	2 ^e term. 9	3 ^e term. 10
1006 20 11 000	01	0	0	0	0
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	01	0	0	0	0
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	01	0	0	0	0
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	01	0	0	0	0
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopende 7	1 ^e term. 8	2 ^e term. 9	3 ^e term. 10
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
	05	0	0	33,30	0
	06	0	0	33,30	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
	05	0	0	37,40	0
	06	0	0	37,40	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
	05	0	0	37,40	0
	06	0	0	37,40	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

01 Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia

02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla

03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar

04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen

05 in het kader van de procedure van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 891/89, zoals gewijzigd, vastgestelde restitutie voor een hoeveelheid van 35 000 ton volwitte rijst bestemd voor de zones I, II c), IV, V, VI, VII en VIII, met uitzondering van Guyana, Suriname en Madagascar,

06 in het kader van de procedure van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 891/89, zoals gewijzigd, vastgestelde restitutie voor een hoeveelheid van 10 000 ton volwitte rijst bestemd voor de zones II a), II b), II d) en III.

(2) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 1661/94 VAN DE COMMISSIE

van 7 juli 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EG) nr. 1573/94 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1643/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1573/94 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 6 juli 1994 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 99.⁽⁶⁾ PB nr. L 172 van 7. 7. 1994, blz. 15.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 juli 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing (°)
1701 11 10	33,88 (°)
1701 11 90	33,88 (°)
1701 12 10	33,88 (°)
1701 12 90	33,88 (°)
1701 91 00	40,22
1701 99 10	40,22
1701 99 90	40,22 (°)

(°) Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

(°) Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

(°) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1994

betreffende de te hanteren criteria ten aanzien van vleesprodukten vervaardigende, geen industriële produktiestructuur of -capaciteit bezittende inrichtingen en betreffende de voorwaarden waaraan deze inrichtingen moeten voldoen

(Voor de EER relevante tekst)

(94/383/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/99/EEG van de Raad van 21
december 1976 betreffende de gezondheidsvoorschriften
voor de productie en het in de handel brengen van vlees-
produkten en bepaalde andere produkten van dierlijke
oorsprong⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/
EEG⁽²⁾, en met name op artikel 9, lid 5,

Overwegende dat, om een uniforme toepassing van de
richtlijn te waarborgen, voor de classificatie van de
bedrijven criteria moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de Lid-Staten aan de Commissie de
door hen vastgestelde criteria aan de hand waarvan zij
beoordelen of een inrichting of een categorie inrichtingen
geen industriële produktiestructuur of -capaciteit bezit,
hebben meegedeeld;

Overwegende dat de bedoelde afwijkingen in artikel 9,
leden 1 en 2, van Richtlijn 77/99/EEG enkel betrekking
hebben op de structuur van de bedrijven en niet op de in
die richtlijn vervatte voorschriften inzake hygiëne;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Voor de toekenning van de in artikel 9, leden 1 en
2, van Richtlijn 77/99/EEG bedoelde afwijking stellen de
Lid-Staten, voor elk bedrijf afzonderlijk, een maximale
produktiegrens vast.

Voor het vaststellen van deze grens houden zij met name
rekening met de volgende parameters: de structuur en de
opzet van de uitrusting van het bedrijf, het circuit dat de
produkten moeten doorlopen en de opslagcapaciteit van
de grondstoffen en van de afgewerkte produkten.

2. Toekenning van de in lid 1 bedoelde afwijkingen
hangt af van de naleving door elk bedrijf van de in
toepassing van lid 1 vastgestelde produktiegrens.

3. De in lid 1 bedoelde produktiegrens mag in geen
geval hoger zijn dan 7,5 ton afgewerkt produkt per week,
of 1 ton per week wanneer het de productie van ganze-
lever („foie gras”) betreft.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

(¹) PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 85, zoals bijgewerkt bij
Richtlijn 92/5/EEG (PB nr. L 57 van 2. 3. 1992, blz. 1).

(²) PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1994

tot wijziging van Beschikking 88/330/EEG inzake een procedure op grond van artikel 85 van het EEG-Verdrag

(IV/32.075 — Bayer/BP Chemicals)

(Slechts de teksten in de Duitse en in de Engelse taal zijn authentiek)

(94/384/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 17 van de Raad van 6 februari
1962, Eerste verordening over de toepassing van de arti-
kelen 85 en 86 van het Verdrag⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, en met
name op de artikelen 6 en 8,Gezien het in 1991 aan de Commissie gerichte verzoek
van Bayer AG, hierna „Bayer” genoemd, BP Chemicals
International Ltd, hierna „BPCL” genoemd, en Erdölche-
mie, hierna „EC” genoemd, tot wijziging van Beschikking
88/330/EEG van de Commissie⁽²⁾, hierna „de beschik-
king” genoemd,Gezien de bekendmaking⁽³⁾, krachtens artikel 19, lid 3,
van Verordening nr. 17, van een samenvatting van rele-
vante veranderingen die zich hebben voorgedaan sedert
de bovengenoemde beschikking, waarbij de Commissie
overeenkomstig artikel 85, lid 3, de overeenkomsten
tussen voornoemde partijen in de polyethyleensector tot 2
oktober 1998 heeft vrijgesteld op voorwaarde dat Bayer
BPCL en EC de oudste van de twee lage-dichtheid-
polyethyleen (LdPE)-eenheden vóór het einde van 1991
zouden sluiten, tenzij de Commissie mocht vaststellen dat
de situatie in de polyethyleensector, in het licht van
artikel 85, lid 3, en het oogmerk van de beschikking,
objectief uitstel van deze industriële operatie rechtvaardigt,Na raadpleging van het Adviescomité voor mededingings-
regelingen en economische machtsposities,

Overwegende hetgeen volgt :

I. DE FEITEN

- (1) Op 1 maart 1988 trad een aantal overeenkomsten
tussen Bayer, BPCL en EC met betrekking tot de
polyethyleensector in werking, waarbij onder meer
technische samenwerking tussen BPCL en EC tot
stand kwam en BPCL tot distributeur van de
productie van EC werd aangesteld.

- (2) Sinds de beschikking werd gegeven, hebben zich
onder meer de volgende veranderingen voorge-
daan :

- a) Het in de PE1-eenheid vervaardigde produkt
heeft ingrijpende veranderingen ondergaan ; er
werd namelijk overgeschakeld van produkten
voor algemeen gebruik naar specifieke autoclaaf-
produkten ;
- b) BPCL heeft haar 30 jaar oude fabriek in Grange-
mouth (100 kT/jaar) in november 1989 geslo-
ten ;
- c) EC heeft, nu de Oosteuropese markten toegan-
kelijker zijn geworden, besloten de geografische
markten waarvoor haar LdPE-produkten
bestemd zijn, te wijzigen ten einde van de
inhaalvraag op de eerstgenoemde markten ten
volle profijt te kunnen trekken.

- (3) Partijen hebben de Commissie verzocht artikel 2,
punt 2, van de beschikking te wijzigen, waarin
bepaald is dat de ontheffing onderworpen wordt
aan de voorwaarde dat Bayer, BPCL en EC de
oudste van de twee LdPE-eenheden (PE1) vóór het
einde van 1991 zouden sluiten, tenzij de
Commissie zou vaststellen dat de situatie in de
polyethyleensector, in het licht van artikel 85, lid 3,
en het oogmerk van de beschikking, objectief
uitstel van deze industriële operatie rechtvaardigt.
Partijen hebben evenwel verzocht om uitstel van de
sluiting van PE1 tot eind 1994.

- (4) Na de bekendmaking van bovenstaande feiten
overeenkomstig artikel 19, lid 3, van Verordening
nr. 17, waarin de Commissie haar voornemen
aankondigde toe te staan dat de sluiting van PE1
tot eind 1994 wordt uitgesteld, hebben belangheb-
bende derden, bestaande uit concurrenten in de
polyethyleensector, de Commissie hun opmer-
kingen toegezonden, waarin zij verklaarden dat er
naar hun mening geen reden is de sluiting van de
oudste van de LdPE-fabrieken van EC uit te stellen.

In het bijzonder merkten zij op dat :

- a) er, wat LdPE betreft, in Europa reeds sprake is
van een zeer omvangrijke productie-
overcapaciteit ;
- b) het onwaarschijnlijk is dat de vraag naar LdPE
in Europa op korte termijn zal toenemen ;

⁽¹⁾ PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.⁽²⁾ PB nr. L 150 van 16. 6. 1988, blz. 35.⁽³⁾ PB nr. C 44 van 19. 2. 1992, blz. 11.

- c) Oosteuropese markten door produktie-installaties ter plaatse afdoende worden bevoorrad;
- d) de in de oudste van de fabrieken van EC geproduceerde LdPE vervangbaar is door elk ander lineair lage-dichtheid-polyethyleen (LLdPE) en LdPE;
- e) de sluiting van de LdPE-fabriek in Grangemouth het openhouden van de oudste LdPE-fabriek niet compenseert, omdat eerstgenoemde fabriek door een LLdPE-fabriek van vergelijkbare grootte, waarvan de produkten op dezelfde markten concurreren, is vervangen.

II. JURIDISCHE BEOORDELING

A. Artikel 85, lid 1

- (5) Om de reeds in de beschikking genoemde redenen is de Commissie nog immer van mening dat de overeenkomsten tussen Bayer, BPCL en EC onder artikel 85, lid 1, vallen.

B. Artikel 85, lid 3

- (6) Op grond van de gegevens waarover de Commissie beschikt, is zij, wederom om de reeds in de beschikking vermelde redenen, tot de conclusie gekomen dat de voordelen van de overeenkomsten, en met name de bijdrage aan de verbetering van de produktie en de distributie van goederen, alsmede aan de technische en economische vooruitgang, waarvan de resultaten voor een billijk deel aan de eindgebruikers ten goede komen, nog immer een voldoende grondslag voor de toepassing van artikel 85, lid 3, vormen.

C. Artikel 8 van Verordening nr. 17

- (7) In artikel 2, punt 2, van de beschikking is bepaald dat aan de ontheffing de reeds genoemde voorwaarde van sluiting van de fabriek is verbonden.
- (8) Deze voorwaarde was overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening nr. 17 in de beschikking opgenomen, uitgaande van de in 1988 bestaande verwachtingen van de toekomstige ontwikkeling van de vraag. Dit wordt bevestigd door de in de beschikking vervatte en op artikel 8, lid 3, onder a), van Verordening nr. 17 berustende mogelijkheid die beschikking te wijzigen indien zich in één van de daaraan ten grondslag liggende feiten, en met name in de toestand van de polyethyleensector, een verandering zou voordoen welke uitstel van de uitvoering van de voorwaarde rechtvaardigt.
- (9) De Commissie is van mening dat de feiten die uitstel van de sluiting van PE1 kunnen rechtvaardigen, verband kunnen houden met toekomstige

ontwikkelingen in de vraag naar polyethyleen, niet alleen in algemeen opzicht, maar ook met betrekking tot alle specifieke objectieve elementen die voor het verband tussen de vraag naar polyethyleen en het aanbod daarvan door Bayer, BPCL en EC (hun LdPE-produktiecapaciteit) kenmerkend zijn.

- (10) Hoewel er in algemeen opzicht geen duidelijke aanwijzingen zijn voor een structurele toeneming van de vraag naar LdPE en er derhalve in dat opzicht geen aanleiding is om uitstel van sluiting toe te staan, hebben zich echter, sinds de beschikking werd gegeven, in het verband tussen de vraag naar polyethyleen en het aanbod daarvan door partijen verscheidene ingrijpende veranderingen voorgedaan. Deze bijzonder relevante veranderingen hebben geleid tot wijziging van de aan de beschikking ten grondslag liggende feiten.
- (11) Toen de beschikking werd gegeven, was de oude, thans gesloten, LdPE-fabriek van BPCL in Grangemouth nog in gebruik; de omschakeling van de produktie aldaar, bestaande uit een overschakeling van produkten voor algemeen gebruik op specifieke autoclaafprodukten, vereiste omvangrijke investeringen en heeft een meer geavanceerde technologie meegebracht, waardoor produkten kunnen worden aangeboden die beter aan de behoeften van de gebruiker beantwoorden en waardoor de PE1-fabriek toegang krijgt tot de groeisectoren van de LdPE-markt. EC is door wijziging van de geografische markten waarvoor haar LdPE-produkten bestemd zijn, in staat om van de inhaalvraag op de Oosteuropese markten ten volle profijt te trekken.
- (12) Gelet op deze nieuwe situatie is de Commissie van mening dat uitstel van de sluiting van de oudste van de twee LdPE-fabrieken in het licht van artikel 85, lid 3, en het oogmerk van de beschikking, objectief gerechtvaardigd is.
- (13) Wat de opmerkingen van derden betreft, moet worden vastgesteld dat enkele ervan, (namelijk een zeer omvangrijke produktieovercapaciteit voor LdPE in Europa en de onwaarschijnlijkheid van een toeneming van de vraag naar LdPE in Europa op korte termijn) tot op zekere hoogte door de Commissie, die ernstige bedenkingen heeft bij de stelling van Bayer, BPCL en EC dat er duidelijke aanwijzingen zijn voor een structurele toeneming van de vraag naar LdPE, worden gedeeld.
- (14) Wat de Oosteuropese markten betreft, was het feit dat deze, zoals door de bovenbedoelde derden werd beweerd, tot voor enige tijd door produktiecapaciteit ter plaatse afdoende werden bevoorrad, te wijten aan het bijzonder lage verbruik van LdPE en LLdPE-film per hoofd van de bevolking: ongeveer 3 kg in de voormalige USSR (ongeveer 10 kg per hoofd van de bevolking in West-Europa). In Oosteuropese landen is het consumptiepatroon begonnen zich te ontwikkelen en hoewel dit nog niet op het niveau van West-Europa ligt, leidt het

wel tot een stijging van de vraag, waaraan de plaatselijke productiecapaciteit niet kan voldoen. Dit doet voor de producenten van de Gemeenschap nieuwe markten ontstaan.

- (15) De aan de beschikking ten grondslag liggende feiten hielden niet alleen verband met de algemene situatie in de polyethyleensector, maar ook met de productiecapaciteit voor LdPE van partijen, en deze specifieke feiten hebben een ingrijpende wijziging ondergaan.
- (16) In dit opzicht zijn de beide relevante opmerkingen van de belanghebbende derden (vervangbaarheid van de in PE1 geproduceerde LdPE door ander LdPE/LLdPE en ontbreken van een verband tussen de sluiting van de LdPE-fabriek in Grangemouth en het openhouden van PE1) gebaseerd op dezelfde impliciete veronderstelling waarmee de Commissie het niet eens is, namelijk dat het bestaan van één enkele gecombineerde LdPE/LLdPE-markt betekent dat LdPE-capaciteit volledig door LLdPE vervangbaar is. De belanghebbende derden stellen immers dat de momenteel in PE1 vervaardigde autoclaafproducten voor dezelfde toepassing vervangbaar zijn door een veelheid van hogedichtheid-polyethyleen- (high density polyethylene) (HDPE) en LLdPE-soorten.
- (17) Daarentegen kan worden vastgesteld dat er een aantal deelsectoren van de gecombineerde LLdPE/LdPE-markt is waar het gebruik van LdPE om technische redenen noodzakelijk is. Sommige van deze deelsectoren hebben een toegevoegde waarde die sinds de beschikking werd gegeven een ingrijpende ontwikkeling te zien heeft gegeven. De productie in PE1 is specifiek op de vervaardiging van voor deze deelsectoren geschikte producten omgeschakeld.
- (18) In het bijzonder dient te worden opgemerkt dat, zoals een (na de ontvangst van de opmerkingen van belanghebbende derden uitgevoerde) inspectie van de Commissie heeft uitgewezen, het marketingbeleid, nadat in maart 1988 BPCL voor de verkoop van polyethyleen van EC verantwoordelijk werd, met een verbeterd produktassortiment voornamelijk gericht was op de behoeften van de Westeuropese markt. Dit beleid oogstte succes met minder homopolymeren voor algemene doeleinden en met een groter aantal specifieke producten, zoals coatings, die in Europa werden vervaardigd en aldaar verkocht.

In 1989 werd duidelijk dat het marketingbeleid resulteerde in de vervaardiging van meer producten met een toegevoegde waarde en/of een grotere afzet in segmenten met een toegevoegde waarde. Dit werd in 1990 bevestigd. Eveneens in 1989 maakten de segmenten van de markt een groei door of werden deze tegen LLdPE-marktpenetratie

beschermd. De afdeling Planning van BPCL heeft dit in juni 1989 officieel bevestigd.

- (19) Op basis van dit marketingbeleid waren BPCL en EC in staat de mogelijkheden te onderzoeken van en een strategie te ontwerpen voor de verbetering van het produktassortiment en van de resultaten van de werkzaamheden van EC op het gebied van LdPE met het oog op het voldoen aan de toegenomen vraag naar specialistische toepassing van polyethyleen in Europa.
- (20) De voornaamste elementen van deze strategie waren :
- a) de vervanging van produkten voor algemene doeleinden door specifieke autoclaafproducten ;
 - b) de vervanging van produkten voor algemene doeleinden door succesvolle produkten met een toegevoegd waarde.

Derhalve is PE1 met selectieve investeringen geschikt gemaakt voor de vervaardiging van specialistische produkten.

- (21) De sluiting van de LdPE-fabriek van BPCL in Grangemouth in 1989 moet in dit verband worden gezien. Hierdoor werd het mogelijk om leveringen van belangrijke buisharsen op de markt weg te werken en bij EC een nieuwe kwaliteit te vervaardigen om aan de vraag te voldoen. Door de sluiting van de LdPE-fabriek in Grangemouth nam in PE1 het percentage voor specialistische doeleinden vervaardigde polyethyleen toe.

Er bestaat derhalve een belangrijk feitelijk verband tussen de sluiting van de LdPE-fabriek in Grangemouth en het in bedrijf houden van PE1.

- (22) In de opmerkingen van de belanghebbende derden wordt het bestaan van dit verband ontkend, omdat de LdPE-fabriek in Grangemouth weliswaar werd gesloten, maar door een LLdPE-fabriek van vergelijkbare omvang, waarvan de produkten voor dezelfde markten concurreren als die van PE1, werd vervangen. Deze mening wordt door de Commissie niet gedeeld.
- (23) De nieuwe LLdPE-fabriek is namelijk geschikter voor de vervaardiging van spuitgegoten produktgroepen, terwijl PE1 zeer geschikt is voor de vervaardiging van EVA (ethyleenvinylacetaat)-copolymeren en extrusiecoating.
- (24) In het licht van het voorgaande is de Commissie van mening dat, aangezien de aan de beschikking ten grondslag liggende feiten een ingrijpende wijziging hebben ondergaan, met name in de specifieke objectieve elementen die kenmerkend zijn voor het verband tussen de vraag naar polyethyleen en het aanbod daarvan door Bayer, BPCL en EC (hun productiecapaciteit voor LdPE), uitstel van sluiting van PE1 gerechtvaardigd is.

(25) Wat de duur van het uitstel betreft, acht de Commissie een maximum van drie jaar, van 1 januari 1992 tot en met 31 december 1994, passend, en wel om de volgende redenen:

- a) er is geen concreet element dat een betrouwbare aanwijzing zou kunnen geven voor de situatie in de polyethyleensector na 1994;
- b) het op dit moment innemen van een standpunt ten aanzien van de toestand na 1994 van een markt die aan snelle verandering onderhevig is, zou tot gevolg hebben dat de in de beschikking gestelde voorwaarde wordt ontkracht, omdat de Commissie zowel de mogelijkheid als de verplichting zou worden ontnomen om de uitvoering van die voorwaarde te verifiëren;
- c) de opmerkingen van de belanghebbende derden over de algemene toestand van de polyethyleenmarkt komen overeen met de bedenkingen van de Commissie bij de stelling van Bayer, BPCL en EC dat er duidelijke aanwijzingen zijn voor een structurele toeneming van de vraag naar LdPE; het lijkt daarom onjuist en ongerechtvaardigd uitstel van sluiting van PE1 voor een lange periode toe te staan.

(26) Aan de beschikking werd de aanvullende voorwaarde verbonden dat Bayer, BPCL en EC binnen de eerste zes maanden van 1991 de bouw en de inbedrijfstelling van een nieuwe LLdPE-fabriek moesten hebben voltooid. De Commissie merkt op dat aan die voorwaarde is voldaan met de bouw van de nieuwe LLdPE-fabriek (120 kT/jaar) medio 1991 in Keulen (Duitsland).

(27) Bovendien behelst artikel 3 van de beschikking de volgende drie aan de ontheffing verbonden verplichtingen:

„1. Bayer, BPCL en EC moeten gedurende de periode van de vrijstelling elk de Commissie op individuele basis een rapport overleggen. In ieder rapport moeten alle activiteiten betreffende de contractproducten worden behandeld en bijzonderheden worden gegeven over de tenuitvoerlegging van de in artikel 2 bedoelde maatregelen en over de daarmee gemaakte vorderingen. Het moet met name de productie en de verkopen van partijen of van dochtermaatschappijen of van vennootschappen waarin partijen zeggenschap hebben op de gemeenschappelijke markt in haar geheel en in elke Lid-Staat vermelden; voorts ook de omvang van de intern, door elk van partijen verbruikte productie met de naam en het bedrijf van de producent en van de afnemer en volledige bijzonderheden over de totale productie aan de contractproducten van elke vennootschap in de Gemeenschap en in derde landen. Het rapport moet tevens alle veranderingen in de productieca-

paciteit van Bayer, BPCL en EC in de polyethyleensector vermelden en bijzonderheden geven over alle wijzigingen in de productie en de afzet van de betrokken producten.

Tot 2 januari 1992 moet elk van partijen de Commissie om de zes maanden, binnen twee weken voor het einde van de periode waarop het betrekking heeft, een rapport toezenden. Het eerste rapport moet echter de periode van 3 oktober 1987 tot en met 2 januari 1989 bestrijken. Met ingang van 3 januari 1992 moeten de rapporten, indien de vrijstelling nog steeds van kracht is, om de twee jaar aan de Commissie worden toegezonden, binnen vier weken voor het einde van de periode waarop zij betrekking hebben. Een laatste rapport moet de periode van 3 januari tot en met 2 oktober 1998 bestrijken.

2. Bayer, BPCL en EC moeten de Commissie, elk afzonderlijk, vooraf in kennis stellen van initiatieven of van verdere operaties waarin zij of hun dochtermaatschappijen of verbonden vennootschappen ten aanzien van de onder deze beschikking vallende producten of andere producten waarvoor boven en/of beneden in de bedrijfskolom markten bestaan, zullen deelnemen.

3. Bayer, BPCL en EC moeten de Commissie, elk afzonderlijk, vooraf in kennis stellen van vernieuwingen of uitbreidingen in de strekking of de aard of wijzigingen of toevoegingen van de in artikel 1 genoemde overeenkomsten.”

(28) Aan deze rapportageverplichtingen is tot op heden voldaan.

In verband met de huidige situatie dienen deze verplichtingen echter enigszins te worden gewijzigd. Met name de eerste verplichting (periodieke rapportage) moet worden veranderd, waarbij in aanmerking moet worden genomen dat:

- a) het, zoals uit bovenstaande analyse betreffende polyethyleen duidelijk blijkt, van belang is onderscheid te maken tussen LdPE, LLdPE en HdPE;
- b) de polyethyleensector, zoals eveneens reeds werd opgemerkt, aan snelle verandering onderhevig is, niet alleen in het algemeen, maar ook in het bijzonder met betrekking tot Bayer, BPCL en EC.

(29) Het is derhalve niet langer juist dat de periodieke rapporten louter betrekking hebben op één enkele polyethyleensector; de gegevens over polyethyleen dienen te worden uitgesplitst in gegevens over, respectievelijk, LdPE, LLdPE en HdPE.

- (30) Evenmin is het nog juist dat de rapporten om de twee jaar worden uitgebracht. Met ingang van 3 januari 1994 moeten deze jaarlijks worden uitgebracht, binnen drie weken vóór het einde van de periode waarop zij betrekking hebben.
- (31) Aangezien de veranderingen die aan de onderhavige beschikking ten grondslag liggen, eind 1991 begonnen zijn, dient de onderhavige beschikking werking te hebben vanaf het begin van 1992,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Beschikking 88/330/EEG wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 2, punt 2, komt te luiden :

„2. Bayer, BPCL en EC sluiten vóór eind 1994 de oudste van de twee, thans door EC geëxploiteerde LdPE-eenheden.”

2. Artikel 3, punt 1, tweede alinea, komt te luiden :

„Tot 2 januari 1992 moet elk der partijen de Commissie om de zes maanden, binnen twee weken vóór het einde van de periode waarop het betrekking heeft, een rapport toezenden. Het eerste rapport moet de periode van 3 oktober 1987 tot en met 2 januari 1989 bestrijken, en voor de periode van 3 januari 1992 tot en met 2 januari 1994 dient de Commissie binnen vier weken vóór het einde van de desbetreffende verslagperiode slechts één rapport te worden toegezonden. Met ingang van 3 januari 1994 moeten de rapporten, indien de vrijstelling nog steeds van kracht is, de gegevens betreffende, respectie-

lijk, LdPE, LLdPE en HdPE afzonderlijk vermelden en jaarlijks aan de Commissie worden gezonden, binnen drie weken vóór het einde van de periode waarop zij betrekking hebben. Een laatste rapport, dat de gegevens betreffende respectievelijk LdPE, LLdPE en HPE apart vermeldt, moet de periode van 3 januari tot en met 2 oktober 1998 bestrijken.”

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing vanaf 1 januari 1992.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot :

- Bayer AG,
Bayerwerk,
D-51368 Leverkusen ;
- BP Chemicals International Ltd,
Britannic House,
1, Finsbury Circus,
GB-London EC2M 7BA ;
- Erdölchemie GmbH,
Köln-Worringen,
Postfach 75 02 12,
D-50754 Köln.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1994.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie